

# magazine



| DANS CETTE ÉDITION

**Récit de couverture**

Se faire de nouveaux amis

**Thème central**

Les enfants dans le monde des médias

**Du Village d'enfants**

Que se passe-t-il au Village d'enfants?

## Se faire de nouveaux amis

de Martina Schmid

Emilija, Georgi, Stefan et Iskra vont dans la même école en Macédoine, mais ne se connaissaient pas jusqu'à il y a peu. A Trogen, les quatre jeunes ont découvert ce qu'est réellement l'amitié. Ils veulent en parler dans une émission de radio.



«Généralement, c'est toujours un professeur qui parle devant la classe. Ici, c'est enfin nous qui avons la parole.»

Georgi, 16 ans

«Dans notre émission de radio, je veux expliquer aux gens qu'ils ne doivent pas juger les autres sur la base de leur religion, de leur aspect physique, de leur culture ou de la couleur de leur peau.»

Iskra, 17 ans



Un groupe de Bitola, une ville dans le sud de la Macédoine, est venu passer deux semaines au Village d'enfants. «La cohabitation était géniale. On parlait souvent jusque tard dans la nuit de tout et de rien, de Dieu et du monde», explique Stefan. «Au début, nous étions étrangers, puis nous sommes devenus amis et, aujourd'hui, on a l'impression d'être une famille», ajoute Emilija.

Pendant leur séjour, les adolescents ont participé à des ateliers sur la discrimination, les préjugés, la migration et le courage civique. «Nous devons nous engager pour les autres», affirme Iskra en guise d'explication, «en Macédoine, surtout pour les réfugiés, les Roms et les pauvres, parce qu'ils sont souvent discriminés». Emilija ajoute: «Chaque être humain devrait être capable de se montrer serviable. Je veux aider les gens à faire preuve de serviabilité.» Exprimer son opinion, être courageux et s'engager pour les autres – les quatre adolescents veulent désormais vivre ces principes au quotidien.

Les jeunes Macédoniens ont d'emblée pu démontrer leur absence de préjugés face à un groupe venu de Biélorussie. «Au début, c'était difficile, parce que beaucoup de participants ne parlaient pas anglais. Mais en se donnant vraiment de la peine, on trouvait des moyens de communiquer», expliquent les adolescents. A la fin du séjour, leurs nouvelles connaissances et expériences servent de base à une émission de radio. Le thème choisi par le groupe semblait prédestiné: «L'amitié et la cohabitation pacifique.»



«Nous avons pu réunir nous-mêmes les informations sur les thèmes pour la préparation de l'émission de radio. Si chaque branche était enseignée de cette manière à l'école, nous serions sans doute déjà des physiciens quantiques.»

Stefan, 16 ans

«La véritable amitié, c'est quand on peut être la personne qu'on voudrait être avec ses amis. Sans avoir peur d'un jugement.»

Emilija, 17 ans







| RÉCIT DE COUVERTURE

## De la planification à l'émission en direct

Chaque année, ce sont plus de 900 élèves d'écoles en Suisse qui participent aux projets de radio de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Environ 1500 autres enfants et adolescents, de Suisse et de l'étranger, expérimentent un échange interculturel au Village d'enfants et approfondissent par la suite les thèmes abordés au cours de deux journées consacrées à la radio. Adrian Strazza assure leur encadrement et nous explique dans l'interview le déroulement des projets de radio.

### Que se passe-t-il depuis la planification jusqu'à la réalisation d'un projet de radio?

Des élèves d'écoles suisses peuvent émettre soit à partir du Radiobus juste devant leur école soit venir chez nous à Trogen et produire leur émission au studio d'enregistrement du Village d'enfants. La planification est généralement la même: d'abord, nous rencontrons les enseignants responsables dans leur école. Au cours de la phase de préparation qui suit, les enfants et les adolescents produisent leurs propres reportages, interviews et contributions.

**«Notre but est que les participants appliquent aussi ce qu'ils ont appris au quotidien.»**

Nous annonçons ensuite les heures de diffusion et les canaux permettant de recevoir powerup-radio aux parents, au personnel enseignant, aux élèves ainsi qu'aux communes concernées. De cette manière, les participants et leur entourage sont impliqués d'emblée. Si le projet se déroule à l'école, nous organisons également un programme



Adrian Strazza, pédagogue des projets de radio, avec deux jeunes participants.

parallèle, comme le Radio Café. Et finalement, quand tout est prêt, les élèves produisent leur émission en direct.

### Quels thèmes sont-ils abordés dans vos émissions de radio par des enfants et des adolescents?

D'une façon générale, tous les thèmes traités dans les cours et ateliers de la Fondation. Cela comprend notamment les droits de l'enfant, la discrimination, l'exclusion et le courage civique. En complément, les participants choisissent également des thèmes personnels.

### Quels sont les objectifs des projets de radio?

La radio aide les enfants et les adolescents à se faire entendre, à participer activement aux discussions et à exprimer librement leur opinion. Ils sont sensibilisés à l'usage des médias, participent à la réflexion autour des thèmes traités et les approfondissent. Notre but est que les participants appliquent aussi ce qu'ils ont appris au quotidien, que ce soit en disant ce qu'ils pensent dans une situation critique, en s'élevant contre des discriminations ou en épaulant au bon moment une personne victime de mobbing.

*Cet entretien était mené par Martina Schmid*



### Chères lectrices, chers lecteurs,

La radio est un enfant du 19<sup>e</sup> siècle – d'un point de vue technique. C'est à peu près au moment de la création du Village d'enfants, il y a 70 ans, qu'elle a vécu sa première période florissante en tant que média de masse. La radio est-elle encore d'actualité de nos jours? Apparemment oui, puisque les stations de radio sont plus nombreuses que jamais. Le boom a commencé au milieu des années 1980, avec l'ouverture du marché aux stations libres et privées. Grâce à Internet, même de petites radios locales peuvent de nos jours être captées dans le monde entier. Les archives média permettent d'enregistrer sur une assez longue période des émissions initialement en direct pour les rendre accessibles.

Pourquoi de nombreux jeunes aiment-ils écouter la radio? Sans doute parce que la radio est aussi une source musicale gratuite. Une radio dédiée aux jeunes diffuse un répertoire musical adapté et aborde des thèmes qui intéressent les jeunes. Le Village d'enfants Pestalozzi a son propre studio d'enregistrement depuis 1999. Il permet aux enfants et adolescents de valoriser les connaissances et expériences réunies en préparant leurs propres émissions. Depuis 2006, la station de radio de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi dispose d'un studio mobile qui peut émettre partout en Suisse. Grâce au Prix de la radio et de la télévision de Suisse orientale que nous avons reçu en 2013, nous avons pu réaliser une application nous permettant de rester en contact avec les participants du projet.

Merci de nous avoir soutenus pour renforcer des jeunes dans leur développement personnel et leur permettre de se faire entendre.

Florian Karrer  
Responsable des projets de radio

# Les enfants dans le monde des médias

de Martina Schmid

**La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant relève que les enfants ont le droit d'avoir leur propre opinion et qu'un accès à des informations adéquates doit être mis à leur disposition. Ces droits de l'enfant sont souvent négligés, alors qu'ils font partie des fondements d'une société pacifique et égalitaire. Le nouveau plan d'études pour la Suisse alémanique «Lehrplan 21» tente d'y remédier.**

Le droit à l'information et à se forger sa propre opinion est ancré dans trois articles de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant. Selon les articles 12 et 13, les enfants ont le droit d'exprimer librement leur opinion. L'article 17 confère aux enfants le droit d'accéder à une information adéquate. L'Etat doit veiller à ce que les enfants aient accès à des informations des médias à même de favoriser leur bien-être moral et la compréhension entre les peuples. Mais pourquoi est-ce si important?

## Les médias comme instrument de pouvoir

Les médias conditionnent nos perceptions et influencent de manière déterminante nos décisions au quotidien. La plupart des adultes sont conscients de ce fait et s'efforcent d'agir en consé-

quence. En revanche, les enfants ont de la peine à distinguer entre fiction et réalité et se réfèrent à leurs modèles. De ce fait, les médias peuvent facilement les influencer. La manière dont un groupe de personnes est représenté dans des films et à la télévision peut déjà constituer une base de stéréotypes pour les enfants. Il peut s'agir des rôles typiquement masculins ou féminins, mais aussi des préjugés racistes à l'encontre d'une catégorie spécifique de personnes.

## Evolution fulgurante

En outre, notre monde des médias fait actuellement l'objet d'une mutation radicale. De la lettre aux courriels et SMS, du journal aux blogs, aux nouvelles applications et à Twitter – chaque média est concerné. S'y retrouver dans la pléthore d'informations est un défi pour

chacun d'entre nous. Face à l'évolution fulgurante des technologies, les parents ont de la peine à assurer un accompa-

---

**«S'y retrouver dans la pléthore d'informations est un défi pour chacun d'entre nous.»**

---

gnement approprié à leurs enfants. Jour après jour, nous sommes confrontés à des semi-vérités et à des informations erronées, tandis que les programmes de traitement de l'image permettent aisément de présenter des situations qui, en réalité, ne se sont jamais produites.







## | THÈME CENTRAL



### Prendre pied dans la jungle des médias

Tout cela fait qu'il est d'autant plus important de transmettre le plus tôt possible aux enfants des connaissances de base dans le rapport aux médias. Les jeunes ne se posent pas forcément des questions telles que «Puis-je faire confiance à cette source?», «Ce qui est écrit sur ce site Internet est-il vrai?» ou «Cette catégorie de personnes est-elle réellement ainsi ou n'est-ce qu'une représentation?». Il faut donc les sensibiliser à faire preuve d'esprit critique face aux contenus des médias. Par ailleurs, les enfants devraient apprendre où ils peuvent trouver des informations susceptibles de les intéresser.

### Ton avis compte

L'éducation aux médias ne doit pas uniquement se limiter à la consommation, mais devrait également comprendre la production de contenus. Les médias constituent en effet un instrument majeur pour faire connaître son opinion ou défendre ses intérêts. Une possibilité

qui devrait aussi être à la portée des enfants. Une expérience pratique de la production médiatique peut par exemple être acquise en écrivant un article pour un journal, en tournant une vidéo pour YouTube ou en produisant une émission de radio. C'est aux adultes de créer les conditions-cadres qui s'imposent et de soutenir les enfants dans ce domaine.

---

«L'éducation aux médias ne doit pas se limiter à la consommation, mais aussi transmettre la production de contenus.»

---

### Ancrage dans les plans d'études

C'est ainsi qu'en Suisse alémanique, l'informatique et l'éducation aux médias sont obligatoires dans le cadre du nouveau programme Lehrplan 21. De cette manière, les enfants apprennent d'une part comment juger les sources et des contenus des médias et d'autre part, comment se servir des médias au profit de leurs propres intérêts. Une approche responsable des «nouveaux médias» tels que Facebook, Twitter ou YouTube fait partie des enjeux centraux. C'est très important en sachant qu'en Suisse, environ 64% des 10 à 11 ans et 73% des 12 à 13 ans utilisent régulièrement Internet.

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi tient compte de ces évolutions dans ses projets de radio. Les enfants et les adolescents n'apprennent pas uniquement à exprimer leur opinion et à la défendre, mais aussi comment utiliser les médias de manière responsable et adaptée.

## Que se passe-t-il au Village d'enfants?

Le Village d'enfants à Trogen constitue le cœur des activités de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Ce qui fut jadis un refuge pour des orphelins traumatisés par la guerre est aujourd'hui un lieu de rencontre et d'échange pour des élèves de classes suisses et des adolescents de l'étranger.

### Place du village

Au cœur du Village d'enfants, on voit souvent des jeunes jouer, courir ou tout simplement profiter du soleil pendant la belle saison. Le 7 août, cette place du village accueille aussi notre joyeuse fête de l'été.

### Maison «emPower»

Chaque année, 15 à 20 jeunes collaboratrices et collaborateurs de nos organisations partenaires séjournent pendant huit mois au Village d'enfants à Trogen. Ils viennent suivre une formation continue sur la coopération au développement, la gestion de projets et les droits de l'enfant avant de contribuer, grâce aux connaissances nouvellement acquises, à renforcer les organisations partenaires sur place.

### Maison «Grund»

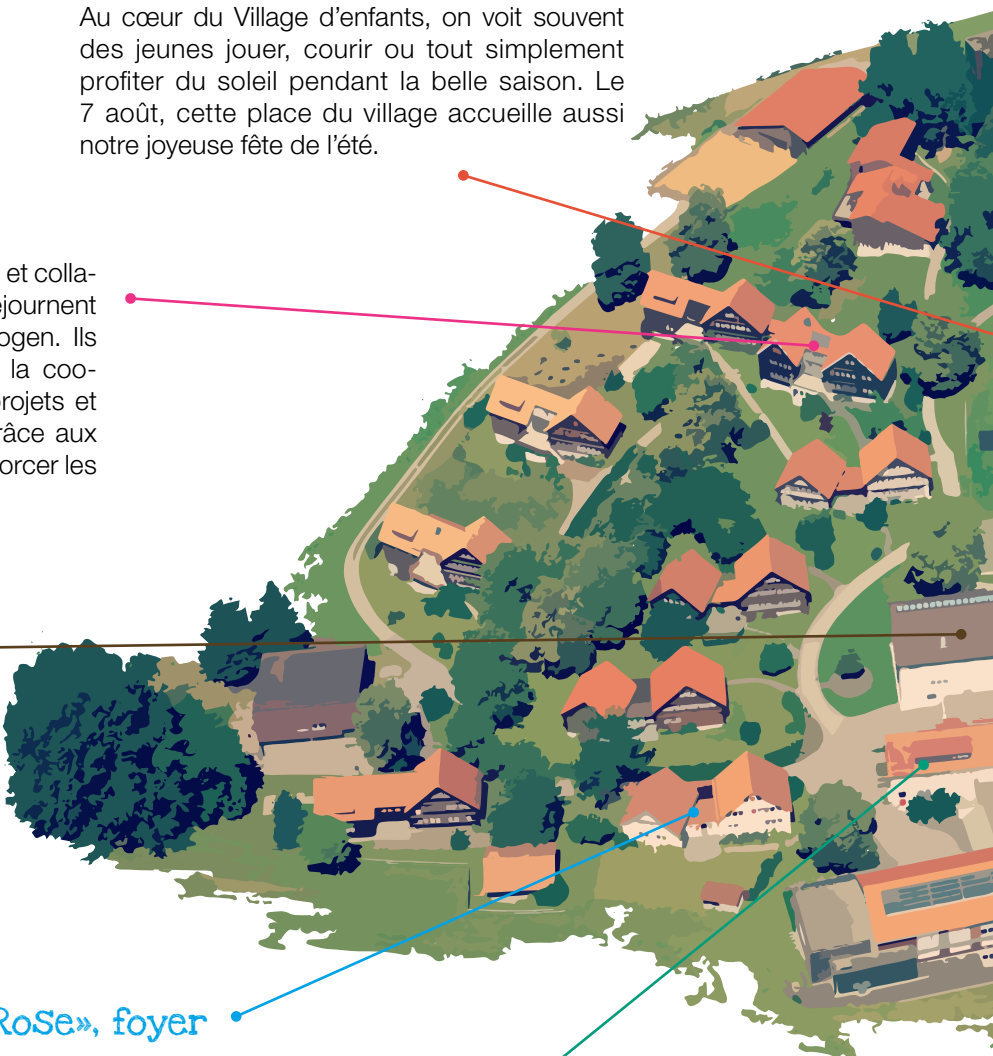
C'est ici que de nombreux collaborateurs de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi ont leurs bureaux. Ils mettent tout en œuvre pour que des enfants aient accès à l'éducation dans le monde entier, améliorent les projets existants ou informent les donatrices et les donateurs des activités de la Fondation.

### Maison «Rose», foyer

Le foyer permet aux enfants du Village de profiter d'activités de loisirs fécondes. Les rencontres avec des personnes en dehors des projets y ont une place tout aussi importante que le plaisir et les divertissements.

### Cuisine

L'équipe de cuisine veille quotidiennement au ravitaillement du personnel et de nos invités. En moyenne, ils préparent 300 à 400 repas par jour.





## DU VILLAGE D'ENFANTS

### Ecole

Des ateliers passionnants qui réunissent des enfants de Suisse, d'Europe de l'Est et du Sud-Est ont lieu dans notre école. Ensemble, les participants se penchent sur des thèmes tels que les préjugés, la discrimination, le courage civique ou les droits de l'enfant.

### Studio d'enregistrement

Le studio d'enregistrement de notre powerup-radio accueille des élèves qui peuvent produire leurs propres émissions sur des thèmes tels que la discrimination ou le courage civique. De cette manière, nous encourageons les enfants à se forger leur opinion et à la défendre.

### Centre d'information

Dès le 28 avril 2016, notre Centre d'information actuellement en transformation abritera également la réception du Village d'enfants. Dans un nouveau secteur dédié aux expositions spéciales, nos visiteurs trouveront de plus amples informations sur les projets éducatifs en Tanzanie. L'exposition spéciale réserve également une expérience hors du commun: des lunettes spéciales vous transporteront virtuellement dans une école de ce pays d'Afrique de l'Est.

### Pavillon des 70 ans du Village d'enfants Pestalozzi

C'est ici que le futur pavillon d'exposition des artistes Roland Heini et Heinrich Andermatt présentera à partir du 28 avril 2016 l'histoire du Village d'enfants avec un clin d'œil. Au Pavillon, le monde sera littéralement l'hôte du Village d'enfants et célébrera la compréhension des peuples «made in Trogen» avec la Fondation.

### Maisons d'habitation

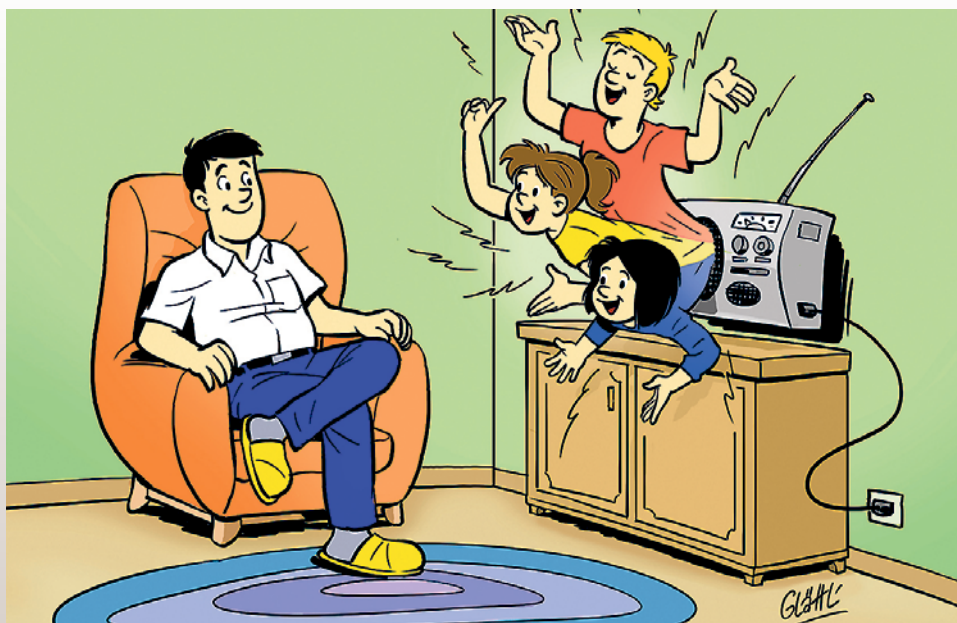
Pendant leur séjour de deux à trois semaines, les participants de nos projets d'échange interculturel vivent ensemble dans l'une de nos maisons du Village. Cela leur donne l'occasion de réunir des expériences de cohabitation pacifique qui leur profiteront tout au long de la vie.

### Maison «Windsor» et halle polyvalente

Salle de réunion, espaces de formation et cafétéria pour le personnel: notre maison «Windsor» est un véritable pôle d'attraction du Village d'enfants. Juste à côté, la halle polyvalente sert de salle de jeux pour les enfants et nous permet d'organiser des soirées folkloriques où chaque groupe présente des traditions et danses de son pays. C'est également ici que se déroulent les manifestations les plus importantes de la Fondation.

Le Centre d'information est actuellement fermé pour transformation. Il sera de nouveau accessible au public à partir du 1<sup>er</sup> mai 2016.





| REVUE DE PRESSE

Bildung Schweiz, édition du 12 janvier 2016

### Des projets éducatifs attrayants

Des élèves de classes du pays ont pu passer une semaine au Village d'enfants à Trogen pour participer à un projet de radio. «Ici, les élèves peuvent devenir actifs et concevoir un produit de A à Z. En outre, des thèmes majeurs comme le racisme ou le mobbing sont abordés.»

### Une éthique professionnelle exemplaire

La jeune entreprise «ENZ King of future technologies AG» a décidé de verser 10 % de son bénéfice annuel à la Fondation Village d'enfants Pestalozzi ainsi qu'à d'autres organismes d'utilité publique.

Trouvez les dix mots et gagnez un cube serpent que vous aurez sans doute un peu de mal à reconstituer après l'avoir dés-assemblé. Toutes les bonnes réponses prendront part au tirage au sort de trois cubes.

Les mots à trouver sont:  
RADIO, MÉDIAS, FACEBOOK,  
VILLAGE, INTERNET, POWERUP,  
ECOLE, WINDSOR, STUDIO, ENFANT

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | F | T | E | N | R | E | T | N | I |
| E | D | A | V | I | L | L | A | G | E |
| S | E | A | C | I | O | F | N | M | L |
| T | P | U | R | E | W | O | P | E | O |
| U | M | K | O | B | S | R | O | C |   |
| D | I | E | R | T | S | O | I | E | E |
| I | L | C | D | N | W | D | O | A | D |
| O | L | A | V | I | A | V | N | K | E |
| P | G | F | E | R | A | L | L | I | M |
| T | N | A | F | N | E | S | U | P | W |

Dernier délai de participation: 5 avril 2016. Retourner à: Fondation Village d'enfants Pestalozzi, Mots cachés, Kinderdorfstrasse 20, 9043 Trogen. Tout recours juridique est exclu.

Weinfelder Anzeiger, édition du 24 décembre 2015

### ☒ Oui, je souhaite souscrire à un parrainage en faveur du Village d'enfants Pestalozzi!

Des jeunes de nombreux pays et cultures se rencontrent au Village d'enfants. Le but: éliminer les préjugés par l'échange et les expériences communes. Des thèmes tels que la discrimination ou le courage civique sont abordés dans ce contexte. Cela permet bien souvent aux jeunes de constater qu'au-delà de toutes les différences, ils ne sont finalement pas si différents les uns des autres.

En versant une contribution annuelle de 180 francs ou 50 centimes par jour, vous nous aidez à assurer la pérennité de nos projets. Soutenez durablement un projet de notre Fondation par un parrainage.

☐ En tant que marraine ou parrain, je verserai chaque année CHF 180.--.

☐ La contribution plus élevée que je souhaite verser: CHF \_\_\_\_\_

Prénom, nom \_\_\_\_\_

Rue, N° \_\_\_\_\_

NPA, localité \_\_\_\_\_

Téléphone, e-mail \_\_\_\_\_

### | IMPRESSUM

#### Editeur:

Fondation Village d'enfants Pestalozzi,  
Kinderdorfstrasse 20, 9043 Trogen  
Téléphone: 071 343 73 29, info@pestalozzi.ch

#### Rédaction: Martina Schmid

**Photos:** Samuel Glättli, Peter Käser, Archives de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi

**Conception graphique et typographie:** one marketing, Zurich

**Impression:** LZ Print, Adligenswil

**Numéro:** 02/2016

**Parution:** six fois par an

**Tirage:** 50000 exemplaires (envoyé à tous les donateurs)

**Abonnement:** CHF 5.-- (déduits du don)

